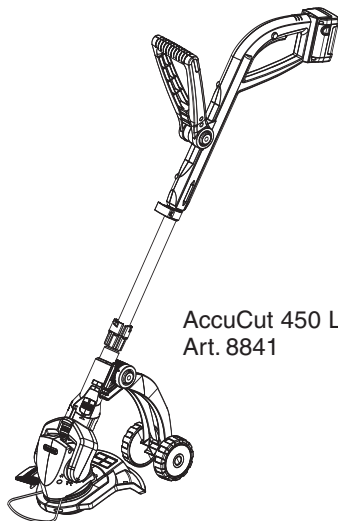


AccuCut 400 Li  
Art. 8840



AccuCut 450 Li  
Art. 8841

**D Betriebsanleitung**  
Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**  
Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**  
Coupe bordures

**NL Instructies voor gebruik**  
Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**  
Turbotrimmer

**FIN Käyttöohje**  
Turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

**E Manual de instrucciones**  
Turbotrimmer

**P Instruções de utilização**  
Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka żyłkowa

**H Használati utasítás**  
Damilos fűszegélynyíró

**CZ Návod k použití**  
Turbotrimmer

**SK Návod na použitie**  
Turbotrimmer

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Κουρευτικό πετονιάς

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер

**SLO Navodilo za uporabo**  
Kosilnica z nitko

**HR Upute za uporabu**  
Turbo nitne kosilice

**SRB Uputstvo za rad**  
Turbo trimmer-kosilica

**UA Інструкція з експлуатації**  
Турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer

**TR Kullanım Klavuzu**  
Misinalı Ot Kesici

**BG Инструкция за експлоатация**  
Турбо-тример

**AL Manual përdorimi**  
Prerëse bari

**EST Kasutusjuhend**  
Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbo trimmeris

# GARDENA Damilos fűszegélynyíró

## AccuCut 450 Li / AccuCut 450 Li



Ez az eredeti német használati utasítás fordítása.  
Kérjük gondosan olvassa el ezt a Vevőtájékoztatót és tartsa be utasításait.  
A Vevőtájékoztató segítségével ismerkedjen meg a damilos fűszegélynyíró helyes használatával és a biztonsági megjegyzésekkel.



Biztonsági okokból gyermekek, 16 éven aluliak és olyanok, akik nem ismerik a Vevőtájékoztatóban foglaltakat, a damilos fűszegélynyírót nem használhatják.  
Testi vagy szellemi fogyatékossgal rendelkező emberek a terméket csak egy másik ember felügyelete vagy irányítása mellett használhatják. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek biztonsági okokból ne játszanak a termékkel.

→ Gondosan őrizze meg ezt a Vevőtájékoztatót.

### Tartalomjegyzék

1. A GARDENA damilos fűszegélynyíró alkalmazási területe	113
2. Az Ön biztonságáért	113
3. Szerelés	115
4. Üzembehelyezés	116
5. Használat	116
6. Üzemen kívül helyezés	118
7. Karbantartás	119
8. Zavarok elhárítása	119
9. Rendelhető tartozékok	120
10. Műszaki adatok	121
11. Szerviz / Garancia	121

## 1. A GARDENA damilos fűszegélynyíró alkalmazási területe

### Rendeltetés

A GARDENA damilos fűszegélynyíró gye- és fűfelületek vágására, nyírására alkalmas házi- vagy hobbikertekben.

A készüléket nem nyilvános létesítményekben, parkokban, sportlétesítményekben, utcán ill. a mező- és erdőgazdaságban való használatra tervezték.

### Figyelem



**Személyi sérülés veszélye miatt a damilos fűszegélynyíró nem használható bokrok, bozótok és sövények igazítására, komposztálás céljára történő aprításra.**

## 2. Az Ön biztonságáért

→ Vegye figyelembe a damilos fűszegélynyíró levő biztonsági megjegyzéseket.



### FIGYELEM!

→ Üzembe helyezés előtt olvassa el a Vevőtájékoztatót.



### VESZÉLY!

**Személyi sérülés!**

→ Az idegeneket tartsa távol a veszélyes övezettől.



### VESZÉLY! ramütés!

→ Védje a damilos fűszegélynyírót az esőtől, nedvességtől.



### VESZÉLY! Szemsérülés!

→ Hordjon védőszemveget!



**VESZÉLY ! A motor a kikapcsolás után nem azonnal áll le!**

→ Kezét, lábát a munkafelülettől mind addig tartsa távol, amíg a damil teljesen le nem áll.

### **Ellenőrzés minden használat előtt**

- Minden használat előtt vizsgálja meg a damilos fűszegélynyírót.
- Ellenőrizze, hogy a levegőztető nyílások nincsenek-e eltömődve.

Ne használja a fűszegélynyírót, ha a biztonsági berendezések (biztonsági retesz, nyomókapcsoló, biztonsági borítás), ill. a kések sérültek és/vagy kopottak.

- A biztonsági berendezéseket soha ne iktassa ki.
- Ellenőrizze a felületet vágás előtt. Távolítsa el az idege tárgyakat, ill. vigyázzon munka közben az idegen tárgyakra (pl. kövek, ágak, zsinegek, drótok...).

- Ha munka közben mégis idegen tárgyba ütközne állítsa le a fűszegélynyírót. Távolítsa el az akadályt és vizsgálja meg a fűszegélynyírót, nem sérült-e meg, adott esetben javíttassa meg.

### **Használat / felelősség**

A damilos fűszegélynyíró komoly sérüléseket okozhat!

- A damilos fűszegélynyírót kizárólag a Vevőtájékoztatóban megadott célra használja.

A munkaterület biztonságáért Ön felel.

- Ügyeljen arra, hogy idegen személyek (különösen gyermekek) vagy állatok a munkaterület közelében ne tartózkodjanak.
- A damilos fűszegélynyírót soha ne használja hibás vagy sérült biztonsági berendezésekkel.

Használat után rendszeresen ellenőrizze a fűszegélynyírót, hogy nem sérült-e meg – különösen a kést – és szükség esetén javíttassa meg.

- Hordjon szemvédőt, vagy védőszemüveget!
- Lábai védelmére viseljen hosszú nadrágot és szilárd lábbelit. Kezét és lábát tartsa távol a késtől – különösen üzembehelyezéskor!
- Munkavégzés közben ügyeljen a biztonságos, szilárd állásra.

Figyeljen hátramenet közben. Botlásveszély!

- Csak megfelelő látási körülmények között dolgozzon.



**VESZÉLY !**  
Sérülésveszély és anyagi kár veszélye!

- Kezeit, lábait mindaddig tartsa távol a vágószerszámtól, amíg a fűszegélynyíró be van kapcsolva!

A fűszegélynyírót csak a csomagolásban található késtartóval, és eredeti GARDENA tartalékkéssel szabad használni.

### **A munka megszakítása**

A fűszegélynyírót soha ne hagyja felügyelet nélkül a munkaterületen.

- Ha a munkát meg kell szakítania, tárolja a fűszegélynyírót biztonságos helyen.
- Ha a munkát meg kell szakítania, hogy másik munkaterületre menjen, átmenet előtt feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, várja meg amíg a kés teljesen leáll.

### **Vegye figyelembe a környezeti viszonyokat**

- Ismerkedjen meg környezetével és ügyeljen azokra a lehetséges veszélyekre, melyeket a gép zaja miatt esetleg nem hallhat.
- Esőben vagy nedves környezetben soha ne használja a fűszegélynyírót.

### **Akkumulátor biztonsága**



#### **TÜZVESZÉLY !**

- Soha ne tárolja az akkumulátorokat maró anyagok, vagy gyúlékony anyag közelében.

Töltőként csak eredeti GARDENA töltőkészüléket szabad használni.

Más töltők használata esetén az akkumulátor tönkremehet, akár tűz is keletkezhet.



#### **ROBBANÁSVESZÉLY !**

- Védje hőtől és tűztől az akkumulátoros fűszegélynyírót.

Ne tegye fűtőtestekre, és ne tegye ki hosszútávon erős napsütésnek.

Az akkus fűszegélynyírót csak  $-10^{\circ}\text{C}$  – és  $+45^{\circ}\text{C}$  közötti hőmérsékleten szabad használni.

Az akkumulátor töltő kábelének épségét és öregedését rendszeresen ellenőrizni kell. Csak kifogástalan állapotban szabad használni.

A csomagolásban található töltőt csak a készülék akkumulátorának töltésére szabad használni.

Nem tölthető elemeket nem szabad ezzel a töltővel tölteni (tűzveszély).  
Az akkumulátort csak 10 °C és 45 °C között töltsse. Erős megterhelés után előbb hűtse le az akkumulátort.

### Tárolás

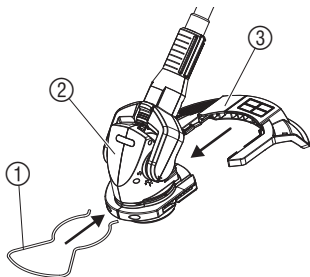
A fűszegélynyírót nem szabad 35 °C-nál melegebb helyen, vagy közvetlen napfénynek kitéve tárolni.

Ne tárolja a fűszegélynyírót olyan helyen, ahol statikus elektromosság van.

## 3. Szerelés

### A fűszegélynyíró szerelése:

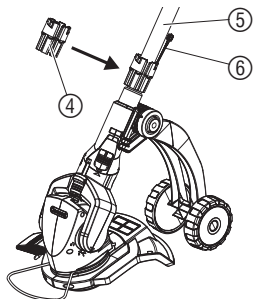
1. Tolja hátulról a fedelet ③ a vágófej ② sínjébe, amíg az mindkét oldalon bepattan.
2. Tolja kattanásig a növényvédőt ① előről a vágófejbe ②.



### A tartalék és tartójának szerelése:

A csomagolásban 20 műanyag kés és egy késtartó található. A tartóban 6 tartalék kés tárolására elegendő hely van.

1. Tágítsa ki a tartón ④ található nyílást, és tolja rá a nyélre ⑤.
2. Tolja be a max. 6 műanyag kést ⑥ a tartóba ④, amíg a kések meg nem szorulnak.



A kések késtartóba történő szerelését lásd a 8. Zavarelhárítás „Kések cseréje” című fejezetben.

### A kerék szerelése:

Az AccuCut 400-hoz a kerék utólag megvásárolható. A AccuCut 450 Li esetében a kerekek készre szereltek.

#### A kerék szerelése:

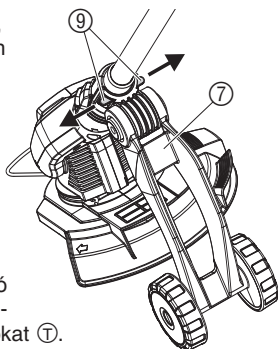
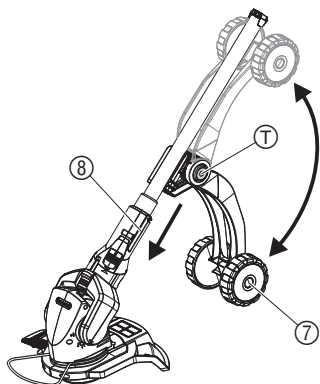
→ Tolja a kereket ⑦ a nyéltartóba ⑧, amíg az mindkét oldalon hallhatóan bepattan.

#### A kerék leszerelése:

→ Húzza ki oldalirányba a két rögzítő stiftet ⑨, és közben húzza le a kerekeket ⑦ a nyéltartóról ⑧.

#### A kerék fel-/lehajtása:

→ Nyomja be mindkét oldalon az állító gombot ①, és hajtsa fel-/le a kerekeket ⑦, majd engedje el a gombokat ①.

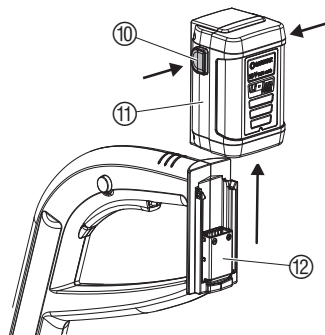


## 4. Üzembehelyezés

### Akkumulátor töltése:

Az első használat előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni. A töltés időtartama (teljesen lemerült akku esetén) kb. 3 óra.

A lítium-ion akkumulátorokat bármilyen töltöttségi szintnél fel lehet tölteni, ill. bármikor meg lehet a töltést szakítani anélkül, hogy az akku megsérülne (nincs memória effektus).



### FIGYELEM!

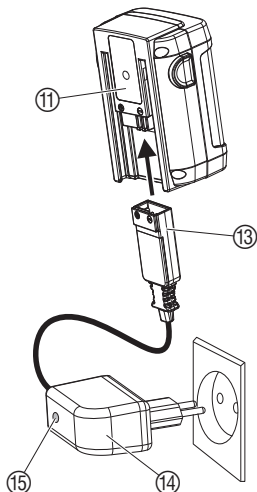
**A túlfeszültség tönkreteszi az akkumulátort és a töltőt.**

→ Figyeljen a megfelelő feszültségre.

1. Nyomja be a két biztonsági reteszt ⑩, és húzza le az akkut ⑪ a markolatról ⑫.
2. Csatlakoztassa a töltő kábelét ⑬ az akkumulátorba ⑪.
3. Csatlakoztassa a töltőt ⑭ a hálózati csatlakozóba.  
*A töltőn lévő kontroll-lámpa ⑮ pirosan világít.  
Az akku töltődik.*

Ha a kontroll-lámpa ⑮ zölden világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.

4. Először a töltő kábelét húzza ki a töltőaljzatból, és csak utána a töltőt a hálózati csatlakozóból.
5. A fogantyú felső részén ⑫ található akkumulátort tolja felfelé ⑪.



### Kerülje a teljes lemerülést:

Ne használja a fűszegélynyíró a kések teljes leállításáig (az akku teljesen lemerült), mert ez az akkumulátorok élettartamát rövidíti.

→ Ha a fűszegélynyíró teljesítménye érezhetően csökken, töltsé fel az akkumulátort.

Ha az akku teljesen lemerült, villog a LED a töltési folyamat megkezdésekor. Ha a LED még egy óra múlva is villog, hiba lépett fel. (Lásd 8. Zavarelhárítás).

## 5. Használat

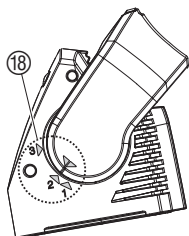
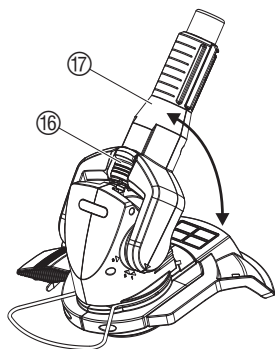
### SÉRÜLÉSVESZÉLY!



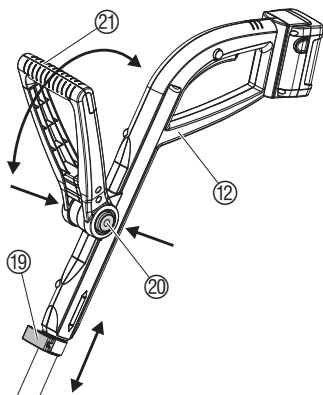
Sérülésveszély áll fenn, ha a fűszegélynyíró az indítógomb elengedése után nem áll le!

→ A biztonsági- vagy kapcsolóberendezéseket nem szabad kiiktatni. (pl. a nyélen lévő indítógomb rögzítésével)!

## A fűszegélynyíró munkapozíciójának beállítása:



## A fűszegélynyíró testmagasságához történő beállítása:



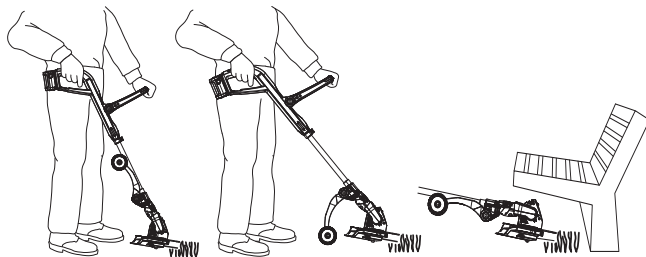
## A növényvédő beállítása:



### VESZÉLY!

A motor túlterhelése.

→ Kerekekkel történő munkavégzés során a 2 munkapozíciót kell beállítani.



**1 Pozíció:**  
Kerekek nélküli munkavégzés

**2 Pozíció:**  
Munkavégzés kerekekkel

**3 Pozíció:**  
Akadályok alatti munkavégzés

A nyél dőlésszöge 3 pozícióba állítható.

1. Tolja fel a tolókat 16 és állítsa a nyelet 17 a kívánt munkapozícióba (lásd a skálát 18).
2. Hagyja, hogy a tolóka 16 bepattanjon a kívánt munkapozícióba.

## A nyél hosszának beállítása:

→ Nyissa fel a szorítókart 19, húzza ki a markolatnál 12 fogva a nyelet a kívánt hosszra, majd rögzítse újra a szorítókarral 19.

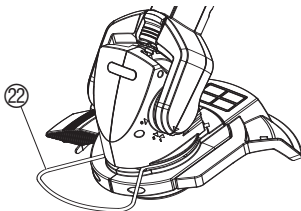
**FIGYELEM!** Az AccuCut 400 Li típusnál figyeljen, hogy a nyél hosszának beállításánál ne forogjon el a markolat 12.

## A pótfogantyú beállítása:

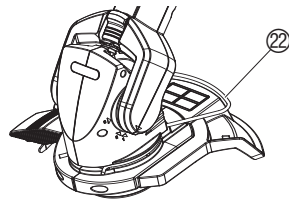
→ Nyomja meg két oldalról 20 az állítógombokat, állítsa be a pótfogantyú 21 kívánt dőlésszögét, és engedje el újra az állítógombokat 20.

Ha a fűszegélynyíró helyesen van a testmagasságához állítva, a testtartás egyenes, a vágófej munkapozíciója pedig enyhén előre döntött.

→ Tartsa úgy a fűszegélynyírót a markolat 12 és a pótfogantyú 21 segítségével, hogy a vágófej enyhén előre dőljön.



Munkapozíció



Parkolási pozíció

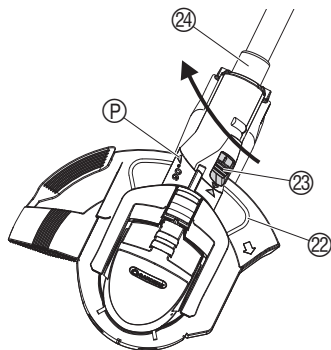
→ A növényvédőt 22 180°-kal bekattanásig el tudja forgatni a kívánt pozíció eléréséhez.

## Áthajló gyepszegélyek nyírása:



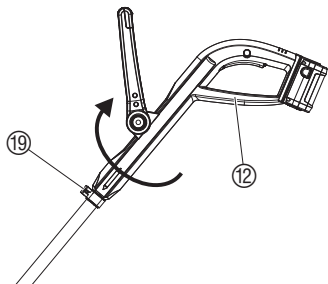
### AccuCut 450 Li:

1. Állítsa a növényvédőt (22) parkolási pozícióba (Izd. „Növényvédő beállítás”).
2. Állítsa be a nyél dőlésszögét 3 pozícióba (Izd. „Munkapozíció beállítás”).
3. Tolja fel a tolokát (23), fordítsa el a nyelet (24) 90°-kal, és hagyja hogy a tolóka (23) bepattanjon (Izd. a nyilatkat (P) a csuklón és a nyélvégen).

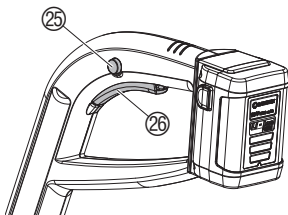


### AccuCut 400 Li:

- Nyissa fel a szorítókart (19), forgassa el a markolatot (12) 180°-kal, majd rögzítse újra a szorítókart (19).



## A fűszegélynyíró indítása:



## A fűszegélynyíró indítása:

1. Nyomja le a biztonsági reteszt (25), tartsa lenyomva, majd kapcsolja be a markolaton lévő indítógombot (26).
2. Engedje el a biztonsági reteszt (25).

## A fűszegélynyíró kikapcsolása:

- Engedje el a markolaton lévő indítókart (26).

## 6. Üzemen kívül helyezés

### Tárolás:

Gyermekektől elzárt helyen tárolja.

1. Tisztítsa meg a fűszegélynyírót (lásd 7. Karbantartás).
2. Tároláshoz vegye ki a késeket a késtartóból (lásd 8. Zavarelhárítás).
3. Akkumulátor töltése (lásd 4. Üzembehelyezés).
4. A damilos fűszegélynyírót száraz, fagymentes helyen tárolja.

### Ajánlás:

A fűszegélynyíró a nyélnél fogva felakasztható. Lógó helyzetben a vágófej nem terhelődik feleslegesen.

**Hulladékkezelés:**  
(RL2002/96/EG szerint)



A készüléket ne dobja a háztartási szemétkébe, szakszerű gyűjtőhelyre kell vinni.

**Az akku hulladékkezelése:**



A GARDENA akkumulátoros fűszegélynyíró lítium-ion cellákat tartalmaz, melyet nem szabad normál háztartási hulladék közé dobni.

**Fontos:**

Németországban a szakszerű hulladékkezelést átvállalják a GARDENA szakkereskedők, vagy a kommunális hulladékudvar.

1. Teljesen merítse le a lítium-ion cellákat.
2. Gondoskodjon a lítium-ion cellák szakszerű hulladékkezeléséről.

## 7. Karbantartás

**VESZÉLY!**  
Sérülésveszély!



**A kés sérüléseket okozhat!**

→ Karbantartás előtt vegye le a készülékről az akkumulátort!

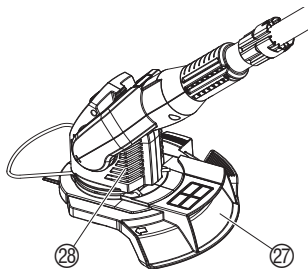
**BALESETVESZÉLY!**



**Balesetveszély és anyagi kár keletkezhet!**

→ Tilos a szegélynyíróat folyó víz alatt és vízsugárral tisztítani (főleg nagy nyomás alatt).

**A fedél- és a levegőnyílás tisztítása:**



**A léghűtés nyílásain sosem lehet szennyeződés.**

→ Minden használat után távolítsa el a fű- és szennyeződés maradványait a fedélről (27) és a levegőnyílásról (28).

## 8. Zavarok elhárítása

**VESZÉLY!**  
Sérülésveszély!



**A kés sérüléseket okozhat!**

→ Zavarelhárítás előtt vegye le a készülékről az akkumulátort!

**A kés cseréje:**

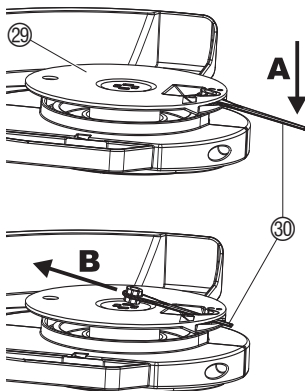


**VESZÉLY! Sérülésveszély!**

→ Soha ne használjon fém vágóelemeket, vagy a GARDENA által nem ajánlott alkatrészeket, tartozékokat.



## A kés cseréje:



Csak eredeti GARDENA pótkés használható. A kések beszereshetők a GARDENA szakkereskedésekben és GARDENA szervizekben.

- GARDENA tartalék kés fűszegélynyíróhoz **Cikksz. 5368**  
AccuCut 400 Li / AccuCut 450 Li

### Kés kiszerelése:

1. Fordítsa meg a fűszegélynyírót és állítsa a markolatra.
2. Nyomja enyhén lefelé a késvéget **(A)**, majd tolja a késtartón **(29)** át **(B)** befelé a kést **(30)** és húzza ki.

### Kés szerelése:

→ Tolja be az új kést **(30)** a késtartó **(29)** fém vágatába, amíg be nem pattan.

*Ha az új kés helyesen lett behelyezve, enyhén rugalmasan mozog.*

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A fűszegélynyíró nem, vagy rosszul vág	A kés elhasználódott, vagy rövid.	→ Cserélje ki a kést.
	A kés letört.	→ Cserélje ki a kést.
	Az akku lemerült.	→ Töltse fel az akkut.
A töltő kontrollámpája nem világít	A töltő, vagy a töltő kábele nem lett teljesen csatlakoztatva.	→ Csatlakoztassa jól a töltőt es a töltőkábelt.
A töltő kontrollámpája több mint egy órája villog	Hiba lépett fel.  Ha ezáltal a hiba nem szűnne meg, kérjük, forduljon GARDENA szervizhez.	→ Húzza ki-, majd csatlakoztassa újra a töltő kábelét. <i>A hiba elhárul.</i>
Az akkumulátort nem lehet többet feltölteni	Az akku meghibásodott.  Csak eredeti GARDENA 18 V-os csereakkumulátort (cikksz. 8839) szabad használni. Ezt GARDENA szakkereskedőnél, vagy GARDENA szervizben lehet megvásárolni.	→ Cserélje ki az akkut (Cikksz. 8839).



Egyéb megbásodás esetén vegye fel a kapcsolatoa a GARDENA szervizek egyikével. Javításokat csak GARDENA szakszervizek, vagy arra jogosult GARDENA szakkereskedők végezhetnek.

## 9. Rendelhető tartozékok

GARDENA pótkés	<b>Cikksz. 5368</b>
GARDENA akkumulátor	<b>Cikksz. 8839</b>
GARDENA pótkerék	AccuCut 400 Li típushoz <b>Cikksz. 5310</b>

## 10. Műszaki adatok

Fűszegélynyíró	AccuCut 400 Li (Cikksz. 8840)	AccuCut 450 Li (Cikksz. 8841)
Vágási szélesség	230 mm	230 mm
Súly	kb. 2,4 kg	kb. 2,8 kg
A késtartó fordulatszáma	kb. 9.000 U/perc	kb. 9.000 U/perc
Munkahelyi kibocsátási mutató $L_{pA}^{1)}$		85 dB (A)
Zajszint $L_{WA}^{2)}$	mért 83 dB (A) garantált 84 dB (A)	mért 84 dB (A) garantált 86 dB (A)
Kéz-kar rezgés $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Akkumulátor</b>	Lítium-ion (18 V)	Lítium-ion (18 V)
<b>Akku teljesítménye</b>	1,6 Ah	1,6 Ah
<b>Akku töltési ideje</b>	kb. 3 h	kb. 3 h
<b>Üzemidő 1 töltéssel (üresjárat)</b>	kb. 40 perc (teljesen feltöltött akku esetén)	kb. 40 perc (teljesen feltöltött akku esetén)
<b>Töltő</b>		
<b>Hálózati feszültség</b>	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
<b>Névleges kimeneti áram</b>	600 mA	600 mA
<b>Max. kimeneti feszültség</b>	21 V (DC)	21 V (DC)

Mérési eljárás <sup>1)</sup> EN 786 szerint <sup>2)</sup> 2000/14/EG szabvány szerint

## 11. Szerviz / Garancia

### Garancia

Garancia esetén a javítás az ön számára ingyenes.

GARDENA 2 év garanciát vállal a termékre (vásárlási dátumtól számítva). Ez a garancia minden olyan lényeges hiányosságra vonatkozik, mely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális szolgáltatás választásunk szerint lehet a hozzánk beküldött készülék kifogástalan új készülékre való cseréje vagy ingyenes javítása, amennyiben a következő előfeltételek teljesülnek:

- A készüléket szakszerűen és a vevőtájékoztatóban leírtaknak megfelelően kezelték.
- Sem a vevő, sem harmadik személy nem kísérelte meg a készülék javítását.

A kés kopóalkatrész, ezért arra a garancia nem vonatkozik.

Ez a gyártó garancia nem helyettesíti a kereskedővel, eladóval szembeni biztosítási igényeket.

Javítási igény esetén küldje el a megadott szervizek egyikébe a készüléket a vásárlási számla másolatával és a hiba leírásával. Kérjük, küldeményét bérmentesítse. Javítás után a készülékét visszaküldjük Önnek.

### **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

### **H Termékfelelősség**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

### **CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

### **SK Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

### **GR Υπαιότητα προϊόντος**

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

### **SLO Jamstvo za proizvod**

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

### **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

### **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

### **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastatusesaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


### **LT Atsakomybė už produkciją**

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

### **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produkta atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainīšana ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformit�tserkl�ring</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p><b>H EU azonoss�gi nyilatkozat</b></p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gi norm�knak �s a term�kspecifikus sz�bv�nyoknak egyar�nt. A k�sz�l�k vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa esetén ez a nyilatkozat �rv�nyt veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ ES Prohl�šení o shod�</b></p> <p>Ni�e podepsan� spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e ni�e ozna�en� p�stroj v proveden�, kter� jsme uvedli na trh, spl�uje po�adavky uvedene v harmonizovan�ch sm�rnicich EU, v bezpe�nostnich standardech EU a ve standardech pro drany produkt. V p�r�pad� zm�ny p�stroje, kter� n�mi nebyla odsouhlasena, ztr�ci toto prohl�sen� platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</b></p> <p>Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neuf design� ci-dessous est conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p><b>SK ES Vyhlasenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpisan� spolo�nosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, �e ďalej ozna�en� pr�stroj v vyhotoven� n�mi uvedenom do prev�dzky spĺna po�iadavky harmonizovan�ch smernice EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a standardov špecifick�ch pre produkt. V prípade zmeny pr�stroja, ktor� nebola n�mi odsulhasen�, stráca toto vyhlaseenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Πιστοποητικ� συμφωνιας EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygat h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhedeme er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>RO UE - Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainittu laitteet t�ytt�v�t tehtaaltamme l�htess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>BG EC-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните модели уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>EST ELI vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ingluse viidud kujul ELI harmoneeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosklastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>E Declaracion de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaracion, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologacion y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificacion en la presente mercancia sin nuestra previa autorizacion, esta declaracion pierde su validez.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da f�brica o aparelho abaixo mencionado est� de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p><b>LV ES-atbilst�bas deklar�cija</b></p> <p>Parakst�jusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�cija apstiprina, ka sekojoši apzīm�tās iek�rtas, kuras m�s izplat�m, sav� izpildījum� atbilst harmoniz�tajam ES direktiv�m, ES drošibas standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprin�tām izmaiņ�m iek�rt� šī deklar�cija zaud� savu derīgumu.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, �e poni�ej opisane urz�dzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpiecze�stwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoj� w�żno�c.</p>	

Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel : Taille-haies électrique Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeskrivning: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer Laitteiden nimitys: Turbotrimmeri Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Opis urządzenia: Podkaszarka żyłkowa A készőlék megnevezése: Damilos fűszegélynyíró Označení přístroje: Turbotrimmer Označenie prístroja: Turbotrimmer Ονομασία της συσκευής: Κοιρυστικό πετονιάς Označka naprave: Kosilnica z nitko Descrierea articolului: Turbotrimmeri Обозначение на уредите: Турбо-тримѐр Seadmete nimetus: Turbotrimmeri Gaminio pavadinimas: Turbo žoliapjovė Iekārtu apzīmējums: Turbo trimmeris	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmått / garanterad Lydtryksniveau: afmålt / garanti Melun tehotas: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõeldud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērītais / garantētais
Typ: Τύπος: Art.-Nr.: Cikkszám: Type: Type: Art. No.: Č.výr: Type : Type: Référence : Č.výr: Typ: Τύπος: Art. nr.: Κωδ. No.: Type: Tip: Art.nr.: Št. art.: Type: Tipuri: Varen. : Nr art.: Tyypit: Tipove: Art.-n:o.: Apt.-№ : Modello: Tüübid: Art. : Toote nr.: Tipo: Tipas: Art. №: Gaminio Nr.: Tipo: Tipi: Art. №: Art.-Nr.: Type: Nr art.: AccuCut 400 Li 8840 AccuCut 450 Li 8841	AccuCut 400 Li 83 dB (A) / 84 dB (A) AccuCut 450 Li 84 dB (A) / 86 dB (A)
EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Směrnice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK: EU direktiv: Směrnice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: EC-директиви: Direttive UE: ELi direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: Directrices da UE: ES-direktivas: Dyrektywy UE: 2004/108/EC 2006/42/EC 2000/14/EC 2006/95/EC 93/68/EC	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelle: Rok pridelenia značky CE: Year of CE marking: Rok pridelenia označenia CE: Date d'apposition du marquage CE : Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Leto namestitve oznake CE: CE-Märkningsår: Anul de marcarea CE: CE-Mærkningsår: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-merkin kiinnitysvoosi: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Anno di rilascio della certificazione CE: CE- markējuma uzlikšanas gads: Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklu: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: 2008
Harmonisierte EN: DIN EN ISO 12100 EN 786 EN 60335-1 EN 60335-2-91 ISO 4871	Ulm, den 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Fait à Ulm, le 01.07.2008 Ulm, 01-07-2008 Ulm, 2008.07.01. Ulm, 01.07.2008 Ulmissa, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 V Ulmu, dne 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 2008.07.01 Ulma, 01.07.2008
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Tehnisk direktor Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnenec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona  Peter Lameli Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana  
**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1426ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.ca

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@magla.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberamericana S.A.  
Los Colegios, Avenida,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsca.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Inmuelle Expositiel  
9 - 1 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
- F. 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

AJD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ./μσ Ηρόδοτου 33Α  
Βρ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozzolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKIUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimaichi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanbnyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/11, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevereiven 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04,  
**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
mirosavl.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofis n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofis@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mimensekili A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B /Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Tel: (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8840-20.960.07/0113

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com